



## ПРАКТИЧНІ ЗАВДАННЯ

Навчальна дисципліна

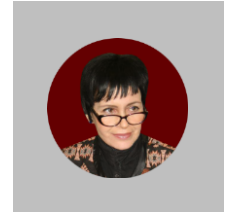
**Мультимедіа та кіберкультура**

Курс

**МУЛЬТИМЕДІА І ГІПЕРТЕКСТ**

Викладачка

**Лідія СТАРОДУБЦЕВА**



### Контрольна робота

#### ІНТЕРМЕДІАЛЬНИЙ ПЕРЕКЛАД

Репрезентація повідомлення  
у різних медіаформатах

#### Короткий опис

Обрати назву загальновідомого літературного твору та здійснити її інтермедіальний переклад, тобто представити первісний меседж у різних медіаформатах. Варіантами інтермедіального перекладу можуть бути:

- Візуальний образ із арсеналу класичного живопису, асоціативно пов'язаний з назвою або автором літературного твору, його сюжетом або персонажами
- Фотографія, анімаційний ролик, відеокліп або фрагмент кінофільму, в яких є приховані цитати з літературного твору
- Фрагмент музичного твору, що містить алюзію на обраний літературний твір або передає його настрій/атмосферу
- Демотиватор, карикатура, шарж, комікс тощо

#### Вимоги

- Бажано, щоб усі варіанти інтермедіального перекладу «закодованої» назви літературного твору були не прямими, легко впізнаваними ілюстраціями, а асоціативними образами, що потребують «декодування»
- Роботу необхідно представити у вигляді PowerPoint-презентації, кожен слайд якої містить один із варіантів інтермедіального перекладу первісного меседжу
- Мінімальна кількість варіантів інтермедіального перекладу – 4
- Назву літературного твору необхідно розташувати на передостанньому слайді презентації
- Останній слайд має називатися «Примітки» і містити список усіх аудіовізуальних джерел, що використані в презентації (з вказанням авторів і назв творів)
- Файл з виконаною роботою має бути названим ПРІЗВИЩЕМ та ім'ям студента(ки) та ні в якому разі не містити назви літературного твору, бо на одному з наступних занять передбачається, що інші студенти будуть «розгадувати» загадану назву

#### Приклад виконаного завдання

<https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1ibaG0smrlajAb1Fm570HXTqJFYeu90Gw>

#### Оцінювання

Мак 10 балів

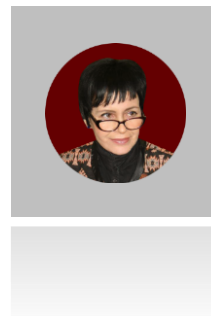
#### Дедлайн

- \_\_\_\_\_.2022 – денна форма навчання
- \_\_\_\_\_.2022 – заочна форма навчання

## Творче завдання

### АУДІОВІЗУАЛЬНИЙ КОНТРАПУНКТ

Авторський мультимедійний проєкт із використанням прийому аудіовізуального контрапункту



## Короткий опис

Створити авторський мультимедійний проєкт із використанням прийому аудіовізуального контрапункту, тобто протиставлення звуку і зображення (наприклад, комедійна картинка у супроводі сумної музики і драматичного тексту, або навпаки – трагічне зображення у супроводі веселої музики і жартівливого тексту)

## Етапи

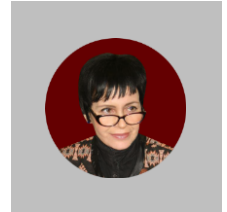
- Обрати за власним бажанням фрагмент відомого, легко впізнаваного фільму (або його трейлеру), в якому поєднуються відео-, аудіо- і текстові компоненти
- Здійснити розгорнутий аналіз (з розкадровкою та скриншотами) головних візуальних епізодів фрагменту, охарактеризувати його композиційне, світло-тонове та кольорове рішення
- Надати детальний опис аудіосценарію (саундтреки, музичні цитати тощо)
- Проаналізувати семантику тексту, як вербального (закадровий голос), так і скриптуального (надписи, титри тощо), зосередивши увагу на системі гіпертекстових посилань
- Визначити специфіку взаємних кореляцій зображень, звуку і тексту в обраному фрагменті
- Обґрунтувати концепцію авторського переосмислення обраного фрагменту із використанням прийому аудіовізуального контрапункту
- За результатами проведеного аналізу написати есе, в якому зазначити особливості поетики поєднання різних мов, кодів і символів у даному фрагменті мультимедійної композиції та надати опис ідеї її нової інтерпретації
- Перемонтувати обраний фрагмент мультимедійного тексту, представивши його авторську інтерпретацію із використанням прийому аудіовізуального контрапункту за допомогою нового кольорового рішення (re-color), нового аудіального ряду (re-sound) та/або нової композиції (re-edit) \*

*Примітка.* Під час монтажу можна змінювати послідовність кадрів, додавати нові зображення і тексти, використовувати новий закадровий голос, чергувати кадри з різних творів тощо

## Вимоги

- Результат проєкту необхідно представити у вигляді чотирьох файлів: 1) оригінальне відео, 2) есе, 3) авторська інтерпретація оригінального відео із використанням прийому аудіовізуального контрапункту, 4) фінальний авторський проєкт
- Тривалість обраного фрагменту відео: до 2 хвилин
- Тривалість авторської інтерпретації: до 2 хвилин
- Формати відео: 1280x720, 1920x1080 (\*.mp4, \*.mov, \*.mpg, \*.mpeg)
- Формати аудіо: 44100–48000 kHz (\*.wav, \*.mp3)
- Обсяг есе – від 2 до 5 сторінок (звичайний текст з ілюстраціями у форматі \*.docx)
- Фінальний проєкт: зведений відеофайл, що містить назву проєкту, ім'я та прізвище автора(ки), оригінальне відео, відео його авторської інтерпретації, короткий (в одне речення) опис концепції роботи і завершальний кадр, в якому надано посилання на всі використані в проєкті аудіовізуальні джерела (з указанням авторів, назв, дат тощо)

## Аудіовізуальний контрапункт



### Приклади

#### Аудіовізуальний контрапункт в історії кіно

Стенлі Кубрик. Суцільнометалева оболонка. 1987  
Відео: сцени бойових дій, американські солдати під час війни у В'єтнамі  
Аудіо: драйвова пісня «Surfin' Bird» американської серф-рок групи «The Trashmen»:

<https://www.youtube.com/watch?v=2SQnKdZEHnM>

#### Аудіовізуальний контрапункт у кліпмейкінгу

«Боже, збережи Україну...». 2020  
Відео: Україна у вогні. Військові, медики, рятувальники, герої на передовій з масками на обличчі та зі зброєю в руках  
Аудіо: безтурботна, спокійна, молитовна, ангельська «Ave, Maria!» Джуліо Каччіні:

<https://www.youtube.com/watch?v=sYuYB4Lf93o&feature>

#### Навчальне відео: що таке аудіовізуальний контрапункт?

<https://www.youtube.com/watch?v=DWwxe-CmkUU>  
<https://www.youtube.com/watch?v=0siGYtniM0U>

#### Приклади виконаних завдань студентів минулих років

[https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1NPjFvjoTz9M2v95LO7Q0KxB-n\\_pfYyhz](https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1NPjFvjoTz9M2v95LO7Q0KxB-n_pfYyhz)  
[https://www.canva.com/design/DAD6BJOnnFE/hfZLQjVMjCQT-7m2D1p9LQ/view?utm\\_content=DAD6BJOnnFE&utm\\_campaign=designshare&utm\\_medium=link&utm\\_source=sharebutton](https://www.canva.com/design/DAD6BJOnnFE/hfZLQjVMjCQT-7m2D1p9LQ/view?utm_content=DAD6BJOnnFE&utm_campaign=designshare&utm_medium=link&utm_source=sharebutton)

### Оцінювання

Мак 15 балів

### Дедлайн

- \_\_.\_\_.2022 – денна форма навчання
- \_\_.\_\_.2022 – заочна форма навчання

### Надхнення та успіхів!

Медіаекспертка  
Лідія СТАРОДУБЦЕВА

### Media Topos

Харківський національний  
університет імені В. Н. Каразіна  
Соціологічний факультет  
Катедра медіакомунікацій